

*Artikel 8.*

Har i dom eller skiljedom förklarats, att ett beslut eller en åtgärd av domstol eller annan myndighet i ena staten helt eller delvis står i strid med folkerätten, och kunna enligt denna stats författning följderna av beslutet eller åtgärden icke helt eller delvis undanröjas, äro parterna ense om att den förfördelade parten i domen eller skiljedomen må tillerkännas lämplig gottgörelse på annat sätt.

*Artikel 9.*

De fördragsslutande parterna förbinda sig att under pågående domstols- eller skiljedomsförfarande i möjligaste mån undvika varje åtgärd, som kan motverka domens eller skiljedomens verkställande.

Parterna skola efter tro och heder ställa sig domen eller skiljedomen till efter rättelse.

*Artikel 10.*

Twister, som må uppstå mellan parterna angående tolkningen eller fullgörandet av dom eller skiljedom skola, därest ej annorlunda bestämts, underkastas av görande av den domstol, som avkunnat domen eller skiljedomen.

*Artikel 11.*

Denna konvention är avfattad på danska, finska, svenska och franska språken. I fråga om tolkningen av konventionen skall den franska texten äga vitsord.

*Artikel 12.*

Denne konvention skall ratificeras. Ratifikationerna skola utväxlas i Köpenhamn.

*Artikel 13.*

Denna konvention träder i kraft å dagen för ratifikationernas utväxlande. Den gäller för en tid av tjugo år räknat från nämnda dag. Därest den ej senast två år

*Article 8.*

Si la sentence judiciaire ou arbitrale déclarait qu'une décision ou une mesure prise par une instance judiciaire ou toute autre autorité de l'un des deux Etats se trouve entièrement ou partiellement en opposition avec le droit international, et si le droit constitutionnel du dit Etat ne permet pas ou ne permet qu'en partie d'effacer les conséquences de cette décision ou de cette mesure, les Parties conviennent qu'il devra être accordé à la Partie lésée par la sentence judiciaire ou arbitrale une satisfaction équitable d'un autre ordre.

*Article 9.*

Les Parties Contractantes s'engagent à s'abstenir, autant que possible, durant le cours de la procédure judiciaire ou arbitrale, de toute mesure pouvant avoir une répercussion préjudiciable à l'exécution de la sentence judiciaire ou arbitrale.

Les Parties devront se conformer de bonne foi à la sentence judiciaire ou arbitrale.

*Article 10.*

Les contestations qui pourraient surgir entre les Parties concernant l'interprétation ou l'exécution d'une sentence judiciaire ou arbitrale seront soumises, à moins qu'il n'en ait été convenu autrement, à la décision du tribunal qui a rendu la sentence.

*Article 11.*

La présente Convention est rédigée en langue danoise, finnoise, suédoise et française. Dans toutes les questions relatives à son interprétation, c'est le texte français qui fera foi.

*Article 12.*

La présente Convention sera ratifiée. Les ratifications seront échangées à Copenhague.

*Article 13.*

La présente Convention entrera en vigueur le jour de l'échange des ratifications. Elle aura une durée de vingt années, à compter du dit jour. Si elle n'est pas dé-